八千句越汉生活用语

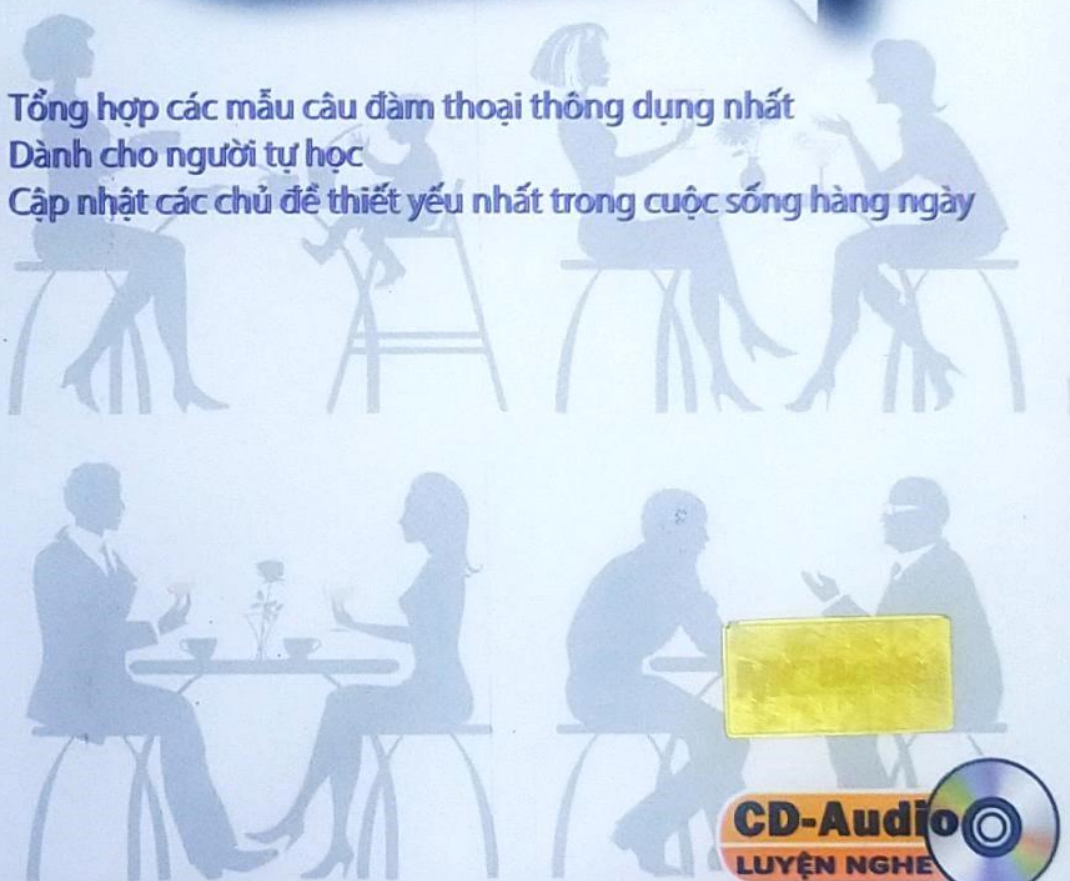
TheZhishi
TỦ SÁCH GIÚP HỌC TỐT TIẾNG TRUNG

Chủ biên: THU TRANG

Tủ sách học tốt môn Tiếng Trung

8000 MẪU CÂU ĐÀM THOẠI VIỆT - HOA THÔNG DỤNG

- Tổng hợp các mẫu câu đàm thoại thông dụng nhất
- Dành cho người tự học
- Cập nhật các chủ đề thiết yếu nhất trong cuộc sống hàng ngày



CD-Audio
LUYỆN NGHE

ĐH QG Hà Nội
NHÀ XUẤT BẢN ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

8.000 MẪU CÂU ĐÀM THOẠI VIỆT - HOA THÔNG DỤNG

Bản quyền © thuộc Công ty cổ phần sách MCBooks.
Theo hợp đồng chuyển nhượng giữa **Công ty cổ phần sách MCBooks** và **nhóm tác giả The Zhishi –Thu Trang** (*chủ biên*).

Bất cứ sự sao chép nào không được sự đồng ý của ***Công ty cổ phần sách MCBooks*** đều là bất hợp pháp và vi phạm luật xuất bản Việt Nam, luật bản quyền quốc tế, và công ước Berne về bảo hộ bản quyền sở hữu trí tuệ.

Các Trường Đại học, Cao đẳng và các Trung tâm đào tạo tiếng Trung có nhu cầu đăng kí mua sách cho học viên, xin vui lòng liên hệ với các đại lý của Công ty Cổ phần sách MCBooks để được hưởng chế độ hỗ trợ giá bán hợp lí

CÔNG TY CỔ PHẦN SÁCH MCBOOKS
Địa chỉ: Số 26/245 Mai Dịch, Cầu Giấy, Hà Nội
Website: www.mcbooks.vn
ĐT: 0437921466
Facebook: https://www.facebook.com/mcbooksthezhishi

Chúng tôi luôn mong muốn nhận được những ý kiến góp ý của Quý độc giả để sách ngày càng hoàn thiện hơn.

Góp ý về sách: thezhishi@mcbooks.vn
Liên hệ về bản thảo và bản dịch: contact@mcbooks.vn
Liên hệ hợp tác xuất bản & truyền thông trên sách: project@mcbooks.vn
Liên hệ dịch vụ tư vấn, đại diện & giao dịch bản quyền: copyright@mcbooks.vn

TheZhishi

八千句越汉生活用语

Chủ biên: THU TRANG
Hiệu đính: MINH NGUYỆT

Tủ sách học tốt môn Tiếng Trung

8000 MẪU CÂU ĐÀM THOẠI VIỆT - HOA THÔNG DỤNG

- Tổng hợp các mẫu câu đàm thoại thông dụng nhất
- Dành cho người tự học
- Cập nhật các chủ đề thiết yếu nhất trong cuộc sống hàng ngày

Tái bản lần thứ nhất

TRƯỜNG ĐẠI HỌC CÔNG NGHIỆP HÀ NỘI
TRUNG TÂM THÔNG TIN THƯ VIỆN
07 07
03904

CD-Audio
LUYỆN NGHE

NHÀ XUẤT BẢN ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

LỜI GIỚI THIỆU

Với nền kinh tế phát triển hiện đại hóa, toàn cầu hoá như hiện nay, nhu cầu giao dịch thương mại giữa các quốc gia ngày càng tăng. Khi giao dịch với các đối tác nước ngoài, bên cạnh khả năng chuyên môn thì khả năng sử dụng ngoại ngữ để đàm phán, thương lượng được xem là một công cụ hỗ trợ quan trọng để nâng cao hiệu quả công việc. Hiện nay nhu cầu hợp tác làm ăn của các doanh nghiệp Việt Nam với các doanh nghiệp của các quốc gia như: Đài Loan, Trung Quốc, Malaysia... ngày càng tăng. Cuốn ***"8.000 mẫu câu đàm thoại Việt - Hoa thông dụng"*** được biên soạn nhằm giúp các bạn thường xuyên giao dịch mua bán với nước ngoài có tài liệu học tập, giúp các bạn cảm thấy tự tin khi giao tiếp và tạo mối quan hệ làm ăn. Các bạn sẽ tìm thấy trong cuốn sách này hầu hết các tình huống giao dịch thực tế, cần thiết.

Chúc các bạn thành công!

Ban biên tập sách ngoại văn

The Zhishi

PHẦN

MỤC LỤC

第1课: 问候 17

CHÀO HỎI

第2课: 问姓名 34

HỌ TÊN DANH TÍNH

第3课: 数字, 次序 44

SỐ ĐẾM, SỐ THỨ TỰ

第4课: 语言 49

NGÔN NGỮ

第5课: 家庭 58

GIA ĐÌNH

第6课: 问地址 68

HỎI ĐỊA CHỈ

第7课: 物件 75

ĐỒ VẬT

第8课: 时间, 日期 82

HỎI THỜI GIAN VÀ NGÀY GIỜ

第9课：打电话..... 93
GỌI ĐIỆN THOẠI

第10 课：在商店..... 104
Ở CỬA HÀNG

第11课：在饭店..... 112
TẠI QUÁN ĂN

第12课：问路..... 120
HỎI ĐƯỜNG

第13课：在公共汽车上..... 129
TRÊN XE BUÝT

第14课：在理发店..... 135
TẠI TIỆM CẮT TÓC

第15课：在洗衣店..... 146
TẠI TIỆM GIẶT LÀ

第16课：换钱..... 153
ĐỔI TIỀN

第17课：在邮局..... 164
Ở BƯU ĐIỆN

第18课:寻找失物 175
TÌM ĐỒ THẤT LẠC

第20课:订机票 184
ĐẶT VÉ MÁY BAY

第19课:去旅行 201
ĐI DU LỊCH

第21课:办离境手续 206
LÀM THỦ TỤC XUẤT CẢNH

第22课:送机场 213
ĐƯA TIỄN TẠI SÂN BAY

PHỤ LỤC : CÁC BỘ THỦ TRONG TIẾNG TRUNG 220

PHẦN

PHIÊN ÂM

Hệ thống ngữ âm Trung Quốc có 36 nguyên âm gồm:

I. HỆ THỐNG NGUYÊN ÂM

1. Sáu nguyên âm đơn

a	Phát âm như "a" của tiếng Việt
o	Phát âm như "ô" của tiếng Việt
e	Phát âm như "ưa" của tiếng Việt
i	Phát âm như "i" của tiếng Việt
u	Phát âm như "u" của tiếng Việt
ü	"Là nguyên âm hai môi tròn, phát âm gần giống "uy"

2. Mười ba nguyên âm kép

Là nguyên âm được ghép lại từ 2 hoặc 3 nguyên âm đơn.

ai	đọc gần như "ai" của tiếng Việt
ei	đọc gần như "ây" của tiếng Việt
ao	đọc gần như "ao" của tiếng Việt

ou	đọc gần như "âu" của tiếng Việt
ia	đọc gần như "i+a" của tiếng Việt
ie	đọc gần như "i+ê" của tiếng Việt
ua	đọc gần như "oa" của tiếng Việt
uo	đọc gần như "ua" của tiếng Việt
iao	đọc gần như "i+ao" của tiếng Việt
iou	đọc gần như "i+âu" của tiếng Việt
uai	đọc gần như "o+ai" của tiếng Việt
uei	đọc gần như "uây" của tiếng Việt
üe	đọc gần như "uy+ê" của tiếng Việt

3. Mười sáu nguyên âm mũi

Một số nguyên âm đơn và nguyên âm kép có thể ghép phụ với *n* và ng tạo thành nguyên âm mũi.

an	đọc gần như "an" của tiếng Việt
ang	đọc gần như "ang" của tiếng Việt
en	đọc gần như "ân" của tiếng Việt
eng	đọc gần như "âng" của tiếng Việt
in	đọc gần như "in" của tiếng Việt
ian	đọc gần như "i+an" của tiếng Việt

iang	đọc gần như "i + ang" của tiếng Việt
iong	đọc gần như "i + ung" của tiếng Việt
ing	đọc gần như "i + ing" kéo dài của tiếng Việt
ong	đọc gần như "ung" của tiếng Việt
uan	đọc gần như "oan" của tiếng Việt
uang	đọc gần như "oang" của tiếng Việt
uen	đọc gần như "u + ân" của tiếng Việt
ueng	đọc gần như "u + âng" của tiếng Việt
ün	đọc gần như "uyn" của tiếng Việt
üan	đọc gần như "oan" của tiếng Việt

* **Một nguyên âm cuốn lưỡi:** er chỉ duy nhất có một nguyên âm 儿（er）*(Đây là kiểu phát âm phổ biến ở miền Bắc Trung Quốc, đặc biệt là Bắc Kinh)*

II. HỆ THỐNG PHỤ ÂM

1. Nhóm âm 2 môi và răng môi

b	Phát âm gần giống như "bua" của tiếng Việt
p	Phát âm gần giống như "b", nhưng khác ở chỗ bật hơi mạnh ra ngoài.

f	Phát âm gần giống như "phua" của tiếng Việt.
m	Phát âm như "mua" của tiếng Việt.

2. Nhóm âm đầu lưỡi

d	Phát âm gần giống như "tưa" của tiếng Việt.
t	Phát âm gần giống như "thưa" của tiếng Việt và có bật hơi.
n	Phát âm gần giống như "nưa" của tiếng Việt.
l	Phát âm gần giống như "lưa" của tiếng Việt.

3. Nhóm âm đầu lưỡi trước

z	Phát âm gần giống như "chư" của tiếng Việt, âm sát tắc không bật hơi.
c	Phát âm gần giống như "z" nhưng khác ở chỗ có bật hơi.
s	Phát âm gần giống như "xư" của tiếng Việt, nhưng âm phát ra sát và tắc.
r	Phát âm gần giống như "rư" của tiếng Việt, nhưng không rung lưỡi.

4. Nhóm âm đầu lưỡi sau

(Khi phát âm đầu lưỡi cuốn lên phía hàm trên).

zh	Phát âm gần giống như "trư" của tiếng Việt.
ch	Phát âm gần giống "tr" của tiếng Việt nhưng có bật hơi.
sh	Phát âm gần giống "sư" của tiếng Việt.

5. Nhóm âm mặt lưỡi

Khi phát âm, phần trước mặt lưỡi đưa lên phía trước ngạc cứng.

j	Phát âm tương tự như "ch" của tiếng Việt.
q	Phát âm tương tự như "j" nhưng bật mạnh hơi ra ngoài.
x	Phát âm tương tự như "xi" của tiếng Việt.

6. Nhóm âm cuống lưỡi

Khi phát âm cuống lưỡi đưa lên phía hàm ếch mềm.

g	Phát âm gần như âm "cưa" của tiếng Việt.
k	Phát âm gần như âm "g" nhưng bật hơi mạnh ra ngoài.
h	Phát âm gần như âm "h" hoặc khưa của tiếng Việt.

7. Nguyên âm đầu lưỡi

Nguyên âm i chỉ xuất hiện sau nhóm phụ âm đầu lưỡi: z, c, s, zh, ch, r. Lúc này i sẽ đọc như ư của tiếng Việt.

Ví dụ: zi, si, zhi...

III. QUY TẮC VIẾT PHIÊN ÂM LA TINH

* Các nguyên âm *i, in, ing* khi mở đầu một âm tiết phải thêm *y* đằng trước.

NHÀ XUẤT BẢN ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI
16 Hàng Chuối - Hai Bà Trưng - Hà Nội
Điện thoại: Biên tập: (04) 39714896
Quản lý xuất bản: (04) 39728806; Tổng biên tập: (04) 39715011
Fax: (04) 39729436

8.000 MẪU CÂU ĐÀM THOẠI VIỆT - HOA THÔNG DỤNG

八千句越汉生活用语

Chịu trách nhiệm xuất bản:
Giám đốc - Tổng Biên tập: **TS. PHẠM THỊ TRÂM**

Biên tập: Nguyễn Thanh
Sửa bản in: Vũ Lâm
Vẽ bìa: Mạnh Hà

ĐỐI TÁC LIÊN KẾT
CÔNG TY CỔ PHẦN SÁCH MCBOOKS
Địa chỉ: Số 26, ngõ 245 Mai Dịch, Cầu Giấy, Hà Nội
Website: www.mcbooks.vn
Điện thoại: (04) 37921466
Email: contact@mcbooks.com.vn
Facebook: https://www.facebook.com/thezhishi

Mã số: 2L-685 ĐH2015
In 5.000 cuốn khổ 14,5x20,5 cm tại Công ty TNHH In thương mại Thuận Phát
Địa chỉ: Khu vườn quả, thôn Vân Trì, Minh khai, Từ Liêm, Hà Nội
Số xuất bản: 1394-2015/CXBIPH/42-210 ĐHQGHN, ngày 03/06/2015.
Quyết định xuất bản số: 567 LK-XH/QĐ-NXB ĐHQGHN ngày 8/6/2015
In xong và nộp lưu chiểu năm 2015 ISBN: 978-604-62-3119-6